

## NMAS 07.30 2017

# اعتماد منظمات الأعمال المتعلقة بشؤون الألغام

### حقوق الطبع والنشر

يعتبر هذا المعيار الوطني NMAS وثيقة رسمية خاصة بدائرة شؤون الألغام وحقوق الطبع محفوظة لديها ولا يجوز إعادة نسخها أو الاقتطاف منها أو تخزينها أو نقلها بأي شكل من الأشكال أو بأية وسيلة لأي غرض آخر دون إذن مسبق منها ، هذا المعيار ليس للبيع.

جمهورية العراق / وزارة الصحة والبيئة / دائرة شؤون الألغام  
البريد الإلكتروني الرسمي / dma\_moen@yahoo.com



## المحتويات

٤	المقدمة.....
٥	١ التفويض لمنظمات إزالة الأعلام.....
٥	١-١ المجال.....
٥	٢-١ المصادر.....
٥	٢ الشروط والتعاريف.....
٦	٣ المبادئ العامة.....
٨	٤ المتطلبات العامة.....
٨	٤-١ الإعتبارات الأساسية.....
٨	٤-٢ عملية التفويض.....
٩	٤-٢-١ التطبيق للتفويض.....
٩	٤-٢-٢ المكتب ( المؤقت ) لتقييم التطبيق.....
١١	٤-٢-٣ التقييم في الموقع.....
١٢	٤-٣ تمديد أو تعديل التفويض.....
١٢	٤-٣-١ التعديل أو التغيير في النظام الإداري.....
١٢	٤-٣-٢ التعديل أو التغيير في الإجراءات العملية.....
١٣	٤-٤ الإشراف.....
١٤	٤-٥ تعليق وإلغاء التفويض.....
١٤	٤-٥-١ التعليق.....
١٤	٤-٥-٢ الإلغاء.....
١٥	٥ هيئة التفويض - الالتزامات العامة.....
١٥	١-٥ عام.....
١٥	٢-٥ الاستقلال والنزاهة والسلامة.....
١٦	٣-٥ السرية.....
١٦	٤-٥ المنظمة والإدارة.....
١٦	٥-٥ النظام الإداري.....
١٧	٦-٥ الموظفين.....
١٧	٧-٥ طرق وإجراءات التفويض.....
١٧	٨-٥ السجلات.....
١٨	٩-٥ الإستئناف.....
١٨	٦ المسؤوليات.....



المعايير الوطنية لشؤون الألغام NMA5 07.30  
الطبعة الثانية ٢٠١٧

- ١٨..... ١-٦ مسؤوليات الهيئات الوطنية لشؤون الألغام
- ١٨..... ٢-٦ مسؤوليات منظمات إزالة الألغام
- ١٩..... ٣-٦ مسؤوليات هيئات التفويض
- ١٩..... ٤-٦ مسؤوليات المانحين
- ٢٠..... الملحق أ (المعيارية) المصادر
- ٢١..... الملحق ب (المعلوماتية) الشروط والتعاريف
- ٢٣..... الملحق ج (المعلوماتية) عملية إيجاد الملاك الوظيفي للتفويض
- ٢٥..... سجل التعديل

## المقدمة //

المعايير الدولية لشؤون الألغام ٠٩,١٠ يحدد طريقة الإنجاز النوعية للإزالة وذلك من خلال تبني نظرة معينة وبمرحلتين :

المرحلة ١ ( الضمان النوعي QA ) ويتضمن التفويض ومراقبة منظمة إزلة الألغام ، قبل وأثناء عملية الإزالة.

المرحلة ٢ ( السيطرة النوعية QC ) ويتضمن التفتيش للأرض قبل أن يتم تسليمها رسمياً الى المستفيدين منها للاستعمال.

تطبق أكثر الهيئات الوطنية لشؤون الألغام نوع من الإجراءات للتفويض ، ويتفاوت مثل هذا التفويض في الشكل والمدى من بلد لآخر، ولكن الهدف هو مماثل - التأسيس والتأكيد على النوعية لمنظمات إزلة الألغام ، وخصوصاً أولئك ذوو القابليات الإختصاصية مثل الكلاب الكاشفة عن الألغام أو إزلة الألغام بالمساعدة الميكانيكية. التفويض يحتاج أيضاً لتلك المنظمات التي اشتركت في الضمان النوعي والسيطرة النوعية لما بعد الإزالة .

إنّ هدف هذا المعيار هو أنّ يُزوّد المواصفات والتعليمات من أجل التطبيق ضمن نظام التفويض كجزء من المرحلة (١) من عملية الإزالة . إنّ الهدف هو أنّ يتم رفع النظرة الثابتة والشمولية التي ستشجع منظمات إزلة الألغام على التطوير وفي سبيل اتخاذ ونوعية مماثلة وبشكل واسع من الممارسات في الإدارة والقابليات العاملة ، بغض النظر عن حجمهم أو خبراتهم.

أنّ الطبعة ١ من المعايير الدولية لشؤون الألغام ٠٧,٣٠ تشير إلى التفويض والترخيص. أن عبارة الترخيص كانت تخضع للمراجعة والفحص مرة ثانية خلال الشهور الـ١٢ الماضية ، في بعض البرامج ، فأن تعبير الترخيص يعني تلك المسؤوليات القانونية التي تقع في ما بعد المجال لتلك المذكورة في الطبعة ١ والتي ستوضع على كّل المساهمين .



لذا فإن هذه الطبعة من المعايير الدولية لشؤون الأعلام ٠٧,٣٠ تُشير إلى عملية التفويض الآن،

والتي ستشتمل على نوعين :-

**أ). التفويض مكتبي.**

**ب). التفويض عملياتي.**

ليس هناك تغييرات رئيسية في هذه المعايير الدولية لشؤون الأعلام أكثر من هذا المصطلح.

هناك فوائد إدارية ولوجستية وعملياتية واضحة تهدف إلى جمع المراقبة الوطنية والتفويض إلى هيئات التفويض للإزالة بشكل عام " ضمان نوعي وسيطرة نوعية " هذه يجب أن تؤخذ بنظر الاعتبار من قبل هيئات شؤون الأعلام الوطنية .

## ١. التفويض لمنظمات إزالة الأعلام

### ١,١ المجال

هذه المعايير توفر مواصفات وتعليمات من أجل تطبيق نظام التفويض لمنظمات إزالة الأعلام . بالرغم من كون هذه المعايير تركز على إزالة الأعلام ، فإن مفهوم التفويض من الممكن أن يقدم إليه المكونات الأخرى لشؤون الأعلام والتي من ضمنها مهمات التقييم التقنية الوطنية والمسح التأثري و مشاريع التعليم بمخاطر الأعلام وخفض مخزون الذخائر .

### ٢,١ المصادر

هناك قائمة بالأشعار المعيارية موجودة في الملحق أ. الأشعار المعيارية هي وثائق مهمة والتي من أجلها تم عمل الأشعار القياسية والتي تشكل جزء من تلك البنود.

## ٢. الشروط والتعاريف

هناك قائمة بالشروط والتعاريف المستعملة في هذه المعايير موجودة في الملحق ب. هناك مسرد كامل لكافة الشروط والتعاريف المستخدمة في سلسلة المعايير الدولية لشؤون الألغام القياسية وموجودة في المعايير الدولية لشؤون الألغام المرقم ٠٤,١٠.

في سلسلة المعايير الدولية لشؤون الألغام القياسية فإن الكلمات التي سيشار إليها ب " قد ويجب أن " سوف يتم إستخدامها لتحديد الدرجة المقصودة . وهذا الإستخدام يكون على نسق واحد والمستخدم من قبل المعايير والتعليمات التابعة ل( أيزو) .

• "سوف" ستشير الى الاستعمال في تطبيق المتطلبات أو الطرق أو المواصفات لكي تتوافق مع المعيار .

• " يَجِبُ أَنْ " يُسْتَعْمَلُ للإشارة إلى المتطلبات المُفضَّلةِ أو الطرقِ أو المواصفاتِ.

• " قد " ستستخدم للإشارة الى الطريقة او العمل المحتمل.

أن التعبير " الهيئات الوطنية لشؤون الألغام " يشير الى الوزارات الحكومية والمنظمات أو الشركات في كل بلد يكون متأثراً بالألغام ومتحمل لتعليماتها وإدارتها والتنسيق في عمل شؤون الألغام . ففي معظم الحالات فإن مركز شؤون الألغام الوطنية أو مايعادله أو بالنيابة عنه " الهيئة الوطنية لشؤون الألغام " .

في بعض الحالات وفي بعض الأوقات هي قد تكون ضرورية وملائمة للأمم المتحدة، أو للبعض من الهيئات الدولية المعترف بها الأخرى، لإفتراض البعض أو الكُلّ للمسؤوليات، ويُجزئ البعض أو الكُلّ من الوظائف في عمل الهيئة الوطنية لشؤون الألغام.

أن التعبير " منظمة إزالة الغام " يشير الى اي منظمة ( حكومية أو غير حكومية او شركات تجارية) مسؤولة عن تنفيذ مهام ومشاريع إزالة الألغام.

منظمة إزالة الألغام قد تكون مقاول أساسي أو مقاول ثانوي أو إستشاري أو وكالة.

أن التعبير " إزالة الألغام للوحدات الثانوية " يشير الى عنصر من منظمة إزالة الألغام ومهما كانت تسميتها والذي يقوم بالتفويض عملياً من أجل القيام بواحد أو اكثر من التي توصف بنشاطات إزالة الألغام. مثل المسح التقني والإزالة اليدوية ومعالجة المواد المتفجرة أو بأستخدام فرق الكلاب الكاشفة عن الألغام.

### ٣ المبادئ العامة

هذا المعيار يعمل على التمييز بين التفويض المكتبي والتفويض العملياتي .

#### • التفويض المكتبي //

هي الإجراءات التي تقوم بها منظمة إزالة الألغام والتي يتم من خلالها الاعتراف بها رسمياً كمؤهلة وقادرة على التمكن من الإدارة والتخطيط لفعاليات شؤون الألغام بأمان وعملياً وكفاءةً . في أكثر برامج شؤون الألغام فأن الهيئة الوطنية لشؤون الألغام ستكون هي الكيان الذي يوفر التفويض. المنظمات الدولية مثل الأمم المتحدة أو الكيانات الإقليمية من الممكن أن تقدم مخططات عن التفويض. وبالتالي التفويض سوف يقدم الى المقر الرئيسي في داخل البلد لتلك المنظمة في المدة المحدودة وعادة ماتكون فترة من ٢-٣ سنوات.

#### • التفويض العملياتي //

هي الإجراءات التي من خلالها يتم رسمياً الاعتراف بمنظمة إزالة الألغام كجهة مؤهلة وقادرة على القيام بالنشاطات المعينة لشؤون الألغام أن هذا قد يتم احياناً الإشارة اليه كشهادة من اجل التمييز بين المنظمات المفوضة للعمل في البلد وتفويضها لبعض المهام المتميزة.

التفويض العملياتي سوف يشير الى القابليات المطلوبة لتنفيذ النشاط المعين مثل أعمال المسح والإزالة اليدوية والتوعية مع المجتمع أو الكلاب الكاشفة عن الألغام. أن المنح لمثل هذا التفويض يفترض بأن القابلية سوف لن تتغير فيما بعد المجال او النية للتفويض الأصلي.

في معظم الحالات سيكون من الملائم منح التفويض عبر مرحلتين:-



**المرحلة الأولى:** تتضمن التقييم المكتبي المؤقت للهيئة الوطنية لشؤون الألغام أو وكيلها إستناداً على الدليل الوثائقي المقدم من قبل منظمة إزالة الألغام مثل المخططات التنظيمية والمؤهلات الإدارية والخبرات المثبتة.

**المرحلة الثانية:** تتضمن التقييم الموقفي للتأكد من كون الأشخاص والمعدات والمواد والإجراءات قد تم إستخدامها كما كان مخطط لها ومن كون نشاطات إزالة الألغام يجري القيام بها بأمان وفعالية وبأسلوب كفوء.

#### ٤ المتطلبات العامة

##### ١,٤ الاعتبارات الأساسية

أن الأعتبارات الأساسية من أجل الحصول و الاحتفاظ بالتفويض لإزالة الألغام هو:

(أ) أن مقدم الطلب سيكون مؤهل لتطبيق النصوص العامة للمعايير الدولية لشؤون الألغام وتنفيذ البنود المعينة للهيئة الوطنية لشؤون الألغام وبضمنها المتطلبات المالية والتأمين.

(ب) التفويض المكتبي سوف يتم منحه فقط الى المنظمات والشركات التي تحافظ في عملها على تطبيق المعايير الدولية لشؤون الألغام والمعايير والتعليمات الوطنية.

(ج) التفويض العملياتي سوف يتم منحه فقط الى المنظمات والشركات المعتمدة والى الوحدات الثانوية في إزالة الألغام ، ومهما كانت مسمياتها فيجب أن تكون ضمن المجال لإتفاقيات التفويض العملياتيية وأن تكون بإنسجام مع المعايير الدولية لشؤون الألغام والمعايير والتعليمات الوطنية.

التفويض قد يكون قيد الممارسة ويكون بالمشاركة في عملية العروض لعقود شؤون الألغام وخاصة حين يتم إستخدام عملية التعاقد ضمن مرحلتين وعندما يصبح التفويض المكون الرئيسي من العملية قبل الاختيار.

##### ٢,٤ عملية التفويض





أن الملخص لعملية التفويض يظهر بوضوح في الخطوط الخارجية من الملحق ج والتفاصيل موضحة في التالي.

### ١,٢,٤ التطبيق للتفويض

منظمة إزالة الألغام يجب أن تُقدّم تطبيق أولي بموجب أوامر يتم إصدارها من قبل الهيئة الوطنية لشؤون الألغام أو وكلائها.

### ٢,٢,٤ المكتب (المؤقت) لتقييم التطبيق

وحسب الأيصال للتطبيق وبمرافقة التوثيق من منظمة إزالة الألغام فإن الهيئة الوطنية لشؤون الألغام سوف تؤكد الأيصال للتطبيق وإذا كان ضرورياً سوف يتم طلب مقدم لتوضيح المعلومات الأخرى. وفيما يخص **التفويض المكتبي** ، فإن المكتب (المؤقت) لتقييم التطبيق سيتم تنفيذه من قبل الهيئة الوطنية لشؤون الألغام أو احد وكلائها. هذا التقييم يجب أن يكون ملائماً لكافة مقدمي الطلبات: (أ) الهيكل التنظيمي والمقترح ان يتم تمثيله في البلاد ويتضمن الترتيبات لأستعمال المقاولين الثانويين والأعمال المشتركة. الاعتراف الآخر يجب أن يتم إعطائه الى التفويض الآخر الموجود والتي يتم تبنيها من المنظمة مثل آيزو ٩٠٠٠.

(ب) المؤهلات الرسمية والتجارب العملية من قبل الفرق الإدارية التي تم الحصول عليها من برامج شؤون الألغام السابقة. الإعراف يجب أن يمنح العضوية ذات العلاقة الى الجهة المحترفة المعترف بها او الهيئة او المؤسسة. (التفاصيل لمثل هذه الهيئات من الممكن ان تكون مكتسبة من الأمم المتحدة لخدمات شؤون الألغام أو مركز جنيف الدولي لنزع الألغام للأغراض الإنسانية). (ج) الحالة المالية .

(د) الحرية من أي اجراءات قضائية بارزة أو معلقة أو أي نزاعات معلقة مع السلطة التعاقدية. (هـ) التخطيط وقابليات إدارة المشروع.



- (و) إجراءات تخطيط لوجستية ويتضمن ذلك الحصول على المعدات والتقييم والصيانة والتصليح.
- (ز) إجراءات السيطرة والتخطيط المالي .
- (ح) أنظمة إدارة المعلومات والتخطيط.
- (ط) مخططات التدريب الإداري وبرامج تطوير المهارات للعاملين.
- (ي) سياسة الأمان والصحة المهنية .
- (ك) الخبرة في الترابط مع المجتمع والقابليات أو أدخال المجاميع المشاركة في الخبرة ذات العلاقة.
- (ل) غطاء التأمين ، توفير التأمين الطبي للموظفين والمسؤولية عن الطرف الثالث كليهما .
- (م) مخططات التفويض الأخرى التي اكتسبت من قبل منظمات إزالة الألغام مثل آيزو ٩٠٠٠ والذي يقوم بعرض لفعالية النظام الإداري الممتاز .
- وفيما يخص التفويض العملياتي ، فإن المكتب (المؤقت) سيأخذ تقييمه في نظر الاعتبار ملائمة:-

- (أ) الوحدات الثانوية في الهيكل التنظيمي وتتضمن الأنظمة اللوجستية وإعادة التجهيز .
- (ب) المهارات البشرية ( المؤهلات الرسمية والخبرات التشغيلية ودعم الكادر).
- (ج) قدرات المعدات ( أداء المعدات وإمكانية الدعم ).
- (د) إجراءات العمل القياسية SOP.
- (هـ) الأمان والصحة المهنية في موقع العمل ، الإجراءات والممارسات.
- (و) التفويض السابق الذي حصل من قبل الوحدات الثانوية والذي يظهر فاعلية القابليات العملياتيية .
- (ز) المتطلبات الإضافية ( مثل إستخدام المقاولين الثانويين والعمال المحليين ) المطلوبة من قبل الهيئة الوطنية لشؤون الألغام.
- المتطلبات الإضافية من أجل منح التفويض العملياتي لتشغيل فرق الكلاب الكاشفة عن الألغام موصوفة في المعايير الدولية لشؤون الألغام ٠٠٩,٤٠ .



إذا كانت الهيئة الوطنية لشؤون الألغام غير راضية عن كافة المتطلبات للتفويض المقابلة ، فيجب أن يتم إعلام منظمة إزالة الألغام بالسرعة الممكنة وأن يتم تقديم الأسباب التي أدت الى الفشل في التطبيق وبقدر الأمكان فإنه يجب إعطاء مقدم الطلب الفرصة لأخذ الأجراء التصحيحي.

إذا كانت منظمة إزالة الألغام غير قادرة على استيفاء المتطلبات للتفويض وغير قادرة على إتخاذ إجراءات للتصحيح ضمن الوقت المناسب حينها يجب إلغاء التقديم وإعلام منظمة إزالة الألغام بذلك.

### ٣,٢,٤ التقييم في الموقع

أن الغرض من التقييم الموقعي هو من أجل التأكد من أن الإدارة يتم مزاولتها بشكل صحيح وأن الإجراءات العملية المقترحة والمقدمة من قبل منظمات إزالة الألغام هي قيد التطبيق بصورة آمنة وفعالة وبأسلوب كفوء.

أن التقييم الموقعي سيتم تنفيذه من قبل الهيئة الوطنية لشؤون الألغام أو وكلائها .  
التقييم يجب أن يتضمن:-

(أ) زيارة الى كافة المكاتب الإدارية واللوجستية ومكاتب الإدارة أو المنشآت وتتضمن مناطق خزن المتفجرات والمنشآت الطبية ومناطق الإدامة والتصليح للمعدات.

(ب) زيارة الى كافة مواقع الوحدات الفرعية وتتضمن مواقع العمل ومواقع العمل الداعمة .

(ج) ملاحظة الوحدات الفرعية في مراحل التدريب النهائية .

(د) ملاحظة التقييم والاختبارات الميدانية للمعدات ولفرق الكلاب الكاشفة عن الألغام.

(هـ) ملاحظة نشاطات إزالة الألغام.

(و) ملاحظة تداخل المجتمع في كافة مشاريع الحياة.

خلال التقييم الموقعي سيتم اختيار نماذج من الوثائق والسجلات بصورة عشوائية. النماذج سوف تمثل كافة النتائج ووثائق إجراءات العمل القياسية SOP ولأي تفويض يرد.



النماذج للمناطق المنظمة يجب أن تكون متماثلة مع متطلبات المعايير الدولية لشؤون الألغام ٢٠، ٩٠.

إذا كانت الهيئة الوطنية لشؤون الألغام غير راضية عن تلبية كافة متطلبات التفويض المقابلة ، فيجب حينها إبلاغ منظمة إزالة الألغام بالسرعة الممكنة . يجب تحديد المشاكل والعمل المناسب الواجب إتخاذه يجب أن يناقش وأن تتم الموافقة عليه من قبل الهيئة الوطنية لشؤون الألغام ومنظمة إزالة الألغام . بعد ذلك يجب على منظمة الألغام أن تقدم التصحيح الإداري أو الإجراءات العملية الى الهيئة الوطنية لشؤون الألغام وأن تقوم بإظهار كونها قد قامت بإتخاذ الإجراءات التصحيحية المناسبة وانجازها.

**إذا كانت منظمة إزالة الألغام غير قادرة على القيام بالإجراءات التصحيحية ضمن فترة معقولة فيجب حينها الغاء التفويض المؤقت أو الترخيص.**

عادة يكون هناك تاخير مابين تقييم المكتب (المؤقت) والتقييم ( المؤكد) . في مثل هذه الحالة فيجب على الهيئة الوطنية لشؤون الألغام إصدار تفويض مؤقت لحين أتمام عملية التفويض النهائية و إكمالها . أن الخضوع الى شروط التفويض المؤقت قد تكون ضرورية لمنظمة إزالة الألغام قبل الشروع في العمل الموقعي للتقييم ( المؤكد) .

### ٣,٤ تمديد أو تعديل التفويض

### ١,٣,٤ التعديل أو التغيير في النظام الإداري

إذا كانت إدارة منظمة إزالة الألغام تتوي عمل تغييرات رئيسية وهامة الى تركيبها الإدارية والتي من الممكن أن تؤثر على قدراتها الإدارية فإن الهيئة الوطنية لشؤون الألغام أو اي من وكلائها قد يتطلب الأمر منهم التمديد او التنقيح للتفويض. ولهذا السبب فإن على منظمة إزالة الألغام إعلام الهيئة الوطنية لشؤون الألغام حول أي تغييرات تتوي القيام بها في نظامها الإداري أو أي تغييرات أخرى قد تؤثر على التزامها بالتفويض . الهيئة الوطنية لشؤون الألغام سوف تقرر فيما إذا كانت التغييرات المعلنة تتطلب اي شكل من إعادة التقييم سواء المكتبي او العملياتي.

### ٢,٣,٤ التعديل أو التغيير في الإجراءات العملية

وبالطريقة نفسها فإن المنظمة المعتمدة سوف تقوم بإعلام الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام حول أي تعديلات يرغبون القيام بها إلى الإجراءات العملية لواحد أو أكثر من وحداتها الثانوية أو لغرض القيام بالتقديم للأجهزة والمعدات الجديدة. الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام سوف تقرر فيما إذا كانت التغييرات المعلنة تتطلب التقييم المكتبي أو العملي. إذا كانت التغييرات بسيطة ومتماثلة مع المعايير الدولية والوطنية لشؤون الأعلام أذن لا تتخذ إجراءات أخرى ضرورية.

إذا كانت التغييرات مهمة أذن فيجب على الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام أن تضع في اعتبارها القيام بالتقييم العملي. وفيما يخص مهام الإزالة فإن هذا سيتطلب عادة أحكام نظام التفتيش ( أنظر المعايير الدولية لشؤون الأعلام ٠٩,٢٠ البند ٥,٣,٢) لكي يتم إضافتها بصورة مؤقتة إلى عملية أخذ النماذج للإزالة القادمة. إذا كانت التغييرات كبيرة والشروط والمجال للتقويض العملي الأصلي لم يعد صالحاً هناك يجب على الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام أن تطلب من منظمة إزالة الأعلام الطلب على التقويض الجديد كما هو محدد في البند ٥,٢ في اعلاه.

#### ٤,٤ الإشراف

أن على الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام الإشراف على منظمات إزالة الأعلام ووحداتها الثانوية من أجل التأكيد على تنفيذ النظام الإداري والإجراءات العملية تتماثل مع شروط التقويض. مثل هذا الإشراف يجب أن يكون عشوائياً ويجب ان لا يتدخل في نشاطات عمل إزالة الأعلام . إن تكرار أعمال الإشراف يجب أن يعتمد على المهمه والأداء السابق لمنظمة إزالة الأعلام ويجب أن يتم الاتفاق عليها ما بين الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام ومنظمة إزالة الأعلام.

أن الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام قد تقوم بتعيين هيئة لتنفيذ الإشراف لمصلحتها. وأن أي هيئة أشرف يتم تعيينها من قبل الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام يجب أن يكون لديها كادر كافي مجهز ومدرب للقيام بالإشراف على منظمات إزالة الأعلام وكافة وحداتها الثانوية



وبأسلوب فعال وملائم . الأشراف مغطى بالتفصيل في المعايير الدولية لشؤون الأعلام ضمن السلسلة ٠٧,٤٠ . المنظمة التي يتم اعتمادها سوف يتم اعلامها بكافة نتائج الأشراف.

#### ٥,٤ تعليق وإلغاء التفويض

##### ١,٥,٤ التعليق

الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام قد تقوم **بتعليق** التفويض لمنظمات إزالة الأعلام أو واحدة من وحداتها الثانوية ولفترة محدودة وعلى سبيل المثال في الحالات التالية:-  
(أ) إذا أظهر الإشراف عدم الألتزام مع المتطلبات المنفق عليها في التفويض والتي تبدو في طبيعتها لا تتضمن إلغاء التفويض .

(ب) في حالة الأستخدام الغير الصحيح لاتفاقية التفويض.

(ج) في حالة الفشل في كشف التغييرات الإدارية الرئيسية والمهمة أو التغييرات العملية.

##### ٢,٥,٤ الإلغاء

الهيئة الوطنية لشؤون الأعلام من الممكن أن تقوم **بالغاء** التفويض في الحالات التالية:-

(أ) إذا كانت المنظمة المعتمدة لم يعد لديها عمل.

(ب) إذا كانت المنظمة المعتمدة ليست لديها الرغبة في إطالة إتفاقية التفويض.

(ج) إذا كانت المتطلبات أو احكام المعايير أو القوانين قد تغيرت وكون المنظمة المعتمدة لا تستطيع ضمان الألتزام مع المتطلبات الجديدة أو الأحكام.

(د) إذا كان الأشراف يكشف عدم الألتزام مع إتفاقية التفويض وطبيعتها الحقيقية مثل التكرار في خرق الأحكام التي تخص الأمان والصحة المهنية.

(هـ) إذا تم أتخاذ قياسات منقوصة تتبع التعليق على التفويض.



الالتزام غير الجدي قد يتضمن الفشل المتكرر لتطبيق أنظمة الإدارة المعتمدة أو الإجراءات التشغيلية الرفض في السماح للأشرف والتفتيش من ان يأخذ دوره أو التدخل في الأشرف والتفتيش أو الإطلاق غير الصحيح للأراضي المنظفة أو تطبيق للعمليات المعروفة ووضع الموظفين أو السكان المحليين الى الخطر غير المقبول.

قبل الإلغاء لاتفاقية التفويض فأن الهيئة الوطنية لشؤون الألغام ستقرر الإجراءات التي يجب إتخاذها في إعادة تنظيف الأرض التي يتم إطلاقها مسبقاً قبل الغاء إتفاقية التفويض. المسؤولية في إعادة التنظيف للأرض والكلفة في مثل هذه الإعادة في التنظيف سوف تقع اما على منظمة إزالة الألغام او الهيئة الوطنية لشؤون الألغام.

#### ٥. هيئة منح التفويض-الالتزامات العامة ١,٥ عام

الهيئة الوطنية لشؤون الألغام سوف تقوم بإنشاء هيئة للتفويض. هيئة التفويض او مهما كانت تسميتها سوف تكون لديها الوثائق الضرورية والتي تصف مسؤولياتها والطريقة التي سيتم إستخدامها في عملية التفويض والمجال التقني لنشاطاته.

#### ٢,٥ الاستقلال والنزاهة والسلامة

أن موظفي هيئة التفويض يجب أن يكونوا أحرار من أي ضغط سياسي أو تجاري أو مادي أو اي ضغوطات اخرى والتي من الممكن أن تؤثر على قرارهم. السياسات والأجراءات يجب أن تكون متطابقة لضمان كون الأشخاص أو المنظمات الخارجية مع هيئة التفويض لا تستطيع التأثير على نتائج التفتيش والتقييم أو الإشراف التي يتم القيام بها من قبل هيئة التفويض.

أن هيئة التفويض وموظفيها سوف لن تكون منشغلة باي نشاطات قد تؤثر على استقلاليتهم وسلامة القرار فيما يتعلق بنشاطات تفتيشهم أو تقييمهم أو إشرافهم . وخصوصاً كونهم لن يشاركوا مباشرة في المنظمات التي تصمم وتصنع وتدعم وتركب



وتستخدم أو تصلح الخدمات أو المعدات لمنظمات إزالة الألغام العاملة في قطاع عمل شؤون الألغام أو الحقول المماثلة.

كافة الأطراف المهتمة سيكون لديها امكانية الوصول الى خدمات هيئة التفويض. أن الإجراءات التي تعمل وفقها الهيئة يجب أن يتم أدارتها بأسلوب غير مميز.

### ٢,٥ السريّة

هيئة التفويض سوف تضمن سرية المعلومات التي تحصل عليها من خلال نشاطاتها . حقوق الملكية سوف يتم حمايتها. عملياً ، فإن إجراءات التفويض سوف لن يتم إطلاقها الى اي احد ولكن فقط الى الهيئة الوطنية لشؤون الألغام . وبالرغم من كون الأسباب لعدم الالتزام مع متطلبات التفويض من الممكن أن تعلن الى مقدمي الطلبات.

### ٤,٥ المنظمة والإدارة

أن هيئة التفويض يجب أن يكون لديها منظمة والتي تمكنها من إبقاء القابليات لأجل أداء وظائفها التقنية بسرعة وبشكل مقنع. الهيئة يجب أن يكون لديها مدير تقني ومهما كانت تسميته، والذي يكون مسؤول وذو خبرة عملية في عملية التفويض والذي يكون لديه مسؤولية عامة لضمان كون نشاطات التفويض يتم العمل بها طبقاً للمعايير الدولية والوطنية لشؤون الألغام. المدير التقني يجب أن يكون، اذا كان ممكناً موظف دائم ولكن من الممكن في المراحل المبكرة من برنامج شؤون الألغام أن يكون مستشار مؤهل بشكل مناسب.

أن هيئة التفويض يجب أن يتم تطويرها وأن يبقى الإجراءات التوثيقية . حيث تقوم هيئة التفويض ايضاً بتوفير خدمات التفتيش والإشراف أن العلاقة بين كافة وظائفها سوف يتم تعريفها بوضوح.

### ٥,٥ النظام الإداري





أن هيئة التفويض سوف تقوم بتعريف وتوثيق نظامها الإداري والأجراءات وسوف تقوم بضمان أن تكون سياستها الإدارية مفهومة وان إجراءاتها قيد التطبيق وباقية على كافة المستويات في المنظمة . حيث أن أنظمتها وإجراءاتها تؤثر على القيام ببرنامج شؤون الأलगام وحيث أن علاقة العمل بين الهيئة ومنظمات إزالة الأलगام يجب أن يتم الأتفاق عليها وكذلك الجزء الخاص بالترتيبات التعاقدية .

أن إدارة هيئة التفويض يجب أن تعين الشخص الذي يكون ، وبصرف النظر عن واجباته، يجب أن يكون قد عرف السلطات والمسؤوليات لضمان النوعية داخل هيئة التفويض . هذا الشخص سوف يكون لديه الوصول المباشر الى كبار المدراء التنفيذيين في الهيئة الوطنية لشؤون الأलगام .

#### ٦,٥ الموظفين

أن هيئة التفويض سوف يكون لديها العدد الكافي من الموظفين الدائمين مع مدى كافي من الخبرة المطلوبة للقيام بوظائفها الاعتيادية.

#### ٧,٥ طرق وإجراءات التفويض

أن هيئة التفويض سوف تؤسس وتبقي على الإجراءات من اجل التقييم المكتبي للتفتيش المعروف والمحدد في المتطلبات لتلك المعايير وللمعايير الأخرى ذات العلاقة ضد الألتزام الذي يتم إقراره.

#### ٨,٥ السجلات

أن هيئة التفويض سوف تقوم بتهيئة وأعداد السجلات لكافة التقييمات والتفتيشات واي معلومات أخرى مطلوبة لكي يتم الفهم والتفسير لها . كافة السجلات يجب أن يتم خزنها بطريقة آمنة لفترة تمتد على الأقل الى خمس سنوات ، وتحمل بصورة آمنة وسرية الى مقدم الطلب مالم يكون مطلوب للقانون عادة .

## ٩,٥ الاستئناف

الهيئة الوطنية لشؤون الألغام سوف تقوم بتأسيس نظام عادل ونزيه لكي تتمكن منظمات إزالة الألغام من الإستمئناف ضد القرارات التي تصدر من هيئة التفويض والتي تشعر بكونها غير منصفة لها أو حين يظهر دليل جديد على السطح. نظام الاستئناف سوف يتضمن اللجوء الى الجهة الدولية المستقلة من المجتمع الدولي المقدمة في البلد المتأثر بالألغام . وكمثال على ذلك ممثلي الأمم المتحدة .

## ٦ المسؤوليات

### ١,٦ مسؤوليات الهيئات الوطنية لشؤون الألغام

الهيئة الوطنية لشؤون الألغام أو أي منظمة تقوم بالتصرف نيابة عنها سوف تقوم :  
(أ) تأسيس نظام من اجل التفويض لمنظمات إزالة الألغام والعمليات .  
(ب) تحديد المعايير الوطنية وتوفير التعليمات لمنظمات إزالة الألغام والعمليات.  
(ج) تفويض وتعيين هيئة التفويض.  
(د) الأشراف على عمل هيئة التفويض والضمان من كون التطبيق للنظام يتم بأسلوب عادل ومنصف ومن كون التفويض لا يتقاطع أو يؤخر مشاريع إزالة الألغام .  
(هـ) يضمن متابعة العمل الملائمة وحسب توصيات هيئة التفويض.

### ٢,٦ مسؤوليات منظمات إزالة الألغام

أن منظمة إزالة الألغام تتعهد بالقيام ب:  
(أ) تطبيق الممارسات الإدارية والإجراءات العملية والتي تهدف الى تنظيف الأرض ضمن المتطلبات التي يتم تحديدها في عقد التنظيف او الاتفاقيات الرسمية الأخرى.



- ب) المحافظة عليه وجعل التوثيق متوفراً والتقارير والسجلات والبيانات الأخرى لنشاطات إزالة الألغام الى هيئة التفويض .
- ج) تمكين هيئة التفويض من الوصول الى كافة المواقع والبنائيات والوسائل الأخرى والتي تحتاج الى زيارات كجزء من متطلبات الأشراف .
- وفي حالة غياب الهيئة الوطنية لشؤون الألغام او السلطات الأخرى فإن منظمة الإزالة يفترض بها تحمل مسؤوليات إضافية .
- وهذه تتضمن ولكنها غير ملزمة:
- د) الاتفاق مع المانحين على نظام للتفويض ونشاطات التنظيف .
- هـ) مساعدة البلد المضيف خلال فترة تأسيس الهيئة الوطنية لشؤون الألغام فيما يخص الأطار للمعايير الوطنية من أجل التفويض والترخيص.

### ٣,٦ مسؤوليات هيئات التفويض

هيئة التفويض سوف تقوم:

- ا) اكتساب ( من الهيئة الوطنية لشؤون الألغام ) التفويض من أجل الإشتغال كهيئة تفويض .
- ب) تفويض منظمة إزالة الألغام وكافة الوحدات الثانوية التابعة لها .
- ج) تفويض وجعل التوثيق ممكناً خلال الزيارات للمواقع والتنقيش وكما هو مطلوب من قبل الهيئة الوطنية لشؤون الألغام .

### ٤,٦ مسؤوليات المانحين

عندما يكون العقد أو الإتفاقية الرسمية قد تمت تاطيرها من قبل منظمات المانحين سوف تكون مسؤولة عن تضمين التفاصيل حول متطلبات التفويض الوطنية أو في حالة غياب متطلبات الهيئة الوطنية لشؤون الألغام التي يتم تأسيسها من قبل الأمم المتحدة او اي من الهيئات الدولية الأخرى الملائمة.

## الملحق أ (المعيارية) المصادر

تحتوي الوثائق المعيارية التالية على بنود والتي من خلال المصادر مشار إليها في هذا النص وكذلك شكل البنود في هذا الجزء من المعيار. أن المصادر المؤرخة والتعديلات اللاحقة أو التنقيحات لأي من هذه المنشورات لا تنطبق ، وعلى اي حال، فإن الإتفاقيات المستتدة في هذه الجزء من المعيار يتم تشجيعها من اجل التحقق من إمكانيات التطبيق لأخر الطبعات من الوثائق المعيارية المشار إليها في الأسفل. وفيما يخص المصادر الغير مؤرخ منها فإن الطبعة الأخيرة من الوثائق المعيارية تشير الى التطبيق. الأعضاء من أيزو ، أي سي ييقون السجلات الحالية النافذة من أيزو ، أي أن.

(أ) المعايير الدولية لشؤون الألغام ٠٩,٢٠ إجراءات اخذ العينات من اجل التفتيش لمهمات التنظيف.

(ب) المعايير الدولية لشؤون الألغام ٠٩,٤٠ الدليل لإستخدام الكلاب الكاشفة عن الألغام .

النسخة الأخيرة / الطبعة من هذه المصادر يجب أن يتم إستخدامها .

مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية قام بنسخ لكافة المصادر المستخدمة في هذه المعايير .

التسجيل للنسخة الأخيرة / الطبعة من المعايير الدولية لشؤون الألغام والدليل والمصادر المتبقية من قبل مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية ومن الممكن ان يتم قرائتها والتصفح لها عن طريق موقع المعايير الدولية لشؤون الألغام على الانترنت:

[www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)



الهيئة الوطنية لشؤون الألبام و أرباب العمل والهيئات المهتمة والمنظمات الأخرى يجب أن يحصلوا على النسخ قبل الشروع ببرنامج شؤون الألبام .

## **الملحق ب (المعلوماتية) الشروط والتعاريف**

### **ب.١.١ التفويض**

هي الإجراءات التي تقوم بها منظمة إزالة الألبام والتي يعترف بها رسمياً وتكون قادرة وكفؤة لمعظم برامج شؤون الألبام ، الهيئة الوطنية لشؤون الألبام ستكون هي الهيئة التي توفر التفويض . المنظمات الدولية مثل منظمة الأمم المتحدة أو المنظمات والهيئات الإقليمية من الممكن أن تقدم الخطط حول التفويض.

### **ب.١.٢ هيئة التفويض**

اي منظمة ، وعادة ما تكون عنصر من الهيئة الوطنية لشؤون الألبام مسؤولة عن إدارة وتنفيذ نظام التفويض الوطني .

### **ب.١.٣ منظمة الإزالة**

أي منظمة ( حكومية، او منظمة غير حكومية أو كيان تجاري) مسؤول عن تنفيذ مشاريع ومهمات إزالة الألبام . منظمة إزالة الألبام من الممكن أن تكون مقاول أساسي أو مقاول ثانوي أو استشاري أو وكيل.

#### ٤.١.٤

### وحدات إزالة الألغام الثانوية

وهي عنصر من منظمة إزالة الألغام ومهما كانت تسميتها، والتي يتم تفويضها للقيام بواحد أو أكثر من نشاطات إزالة الألغام التي يتم وصفها مثل المسح التقني والإزالة اليدوية ومعالجة المواد المتفجرة أو استخدام فرق الكلاب الكاشفة عن الألغام .

#### ٥.١.٤

### الإشراف

أن من ضمن سياق إزالة الألغام للأغراض الإنسانية، فإن التعبير الذي يشير .... الملاحظة التي يتم المصادقة عليها من قبل الموظفين المؤهلين في الموقع والنشاطات والعمليات بدون تحمل للمسؤوليات التي يجب ملاحظتها . وهذا عادة يتم تنفيذه من اجل التدقيق في الألتزام بالتعهدات والإجراءات أو ممارسات المعايير وعادة تتضمن التسجيل وتبلغ عن العناصر .

أن من ضمن سياق التعليم بمخاطر الألغام ، فإن التعبير الذي يشير ... عملية قياس أو تتبع الذي يحدث .

وهذا يتضمن:

(ا) قياس التقدم فيما يتعلق بخطة تطبيق التنفيذ والبرامج والمشاريع والنشاطات والإستراتيجيات والسياسات والأهداف المعينة .

(ب) قياس التغيير الذي يحصل في الشروط أو مجموعة الشروط أو الأفتقار الـ الذي ذلك ( مثال التغييرات في حالة الأطفال والنساء أو التغييرات في سياق البلد الأوسع) .

(ج) التعريف من سياسة منظمة اليونيسيف ودليل البرامج .

## الملحق (المعلوماتية) عملية أيجاد الملاك الوظيفي للتفويض



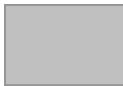
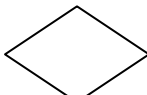
المسؤوليات			وصف العملية
هيئة شؤون الأعلام	هيئة التفويض	منظمة إزالة الأعلام	
			تقديم التطبيق لمنظمات إزالة الأعلام والوحدات الفرعية
			الإعلام بإستلام الطلب
			القيام بتقييم مكتبي مستند على معلومات مرفقة مع الطلب
			هل الطلب والمعلومات الداعمة تلي متطلبات التفويض؟
			إشعار المتقدم حول المعلومات الإضافية المطلوبة لعمل الطلب
			المتقدم يوفر معلومات إضافية
			تهينة خطة للزيارات الموقعية والتقييم
			القيام بتقييم الزيارات الموقعية
			هل منظمة إزالة الأعلام تلي متطلبات التفويض؟
			قدم المشورة للمتقدم حول العمل الصحيح المطلوب
			القيام بالعمل الصحيح لتلبية متطلبات التفويض
			إكمال متطلبات التقييم للتفويض
			هل منظمة إزالة الأعلام تلي متطلبات التفويض؟
			تهينة وتوقيع إتفاقية التفويض



المعايير الوطنية لشؤون الألغام NMAS 07.30  
الطبعة الثانية ٢٠١٧

			إلغاء الطلب للتفويض
			الإشراف على منظمات إزالة الألغام والوحدات الفرعية من أجل الأمتثال مع التفويض

الرموز

	وثائق
	وثائق ( متعددة )
	عملية
	مسؤوليات متعددة
	قرار
	رابط





## (( سجل التعديل ))

### إدارة تعديلات المعايير الوطنية لشؤون الألغام

تخضع سلسلة المعايير الوطنية لشؤون الألغام لمراجعة رسمية على أساس كل ثلاثة سنوات، ولكن هذا لا يمنع إجراء تعديلات خلال هذه الثلاث سنوات لأسباب تتعلق بالسلامة التشغيلية والفنية والكفاءة أو لأغراض التطوير ومستجدات العمل.

وعند إجراء أية تعديلات على هذا المعيار س تُعطى رقم، وتاريخ والتفاصيل العامة للتعديل كما هو موضح في الجدول أدناه. كما أن التعديل يدرج على صفحة غلاف المعايير الوطنية لشؤون الألغام في عبارة تظهر تحت تاريخ الطبعة " رقم/أرقام التعديل المدمجة الخ".

العدد	التاريخ	تفاصيل التعديل
١	٩/ تموز / ٢٠١٧	1. تغييرات التنسيق. 3. تغييرات ثانوية بتحرير النص. 2. تغييرات على المصطلحات والتعريفات والاختصارات عند الضرورة لضمان ملائمة هذا المعيار مع المعيار IMAS 04.10
٢		
٣		